

よ  
よく読んでください

しんにゅうがくせつめいかい がつ しょうがっこうにゅうがく こ ほごしゃ  
**新入学説明会**: 4月から小学校に入学する子どもの保護者に  
にゅうがくまえようい もの じゅんび  
入学前に用意しておく物や準備しておくことなど、  
たいせつ せつめい にほん がっこうせいかつ  
大切な説明をします。日本の学校生活について  
し たいへん きかい  
知ることができる大変よい機会です。

へいせい ねん がつ にち  
平成 年 月 日

ほごしゃ さま  
保護者 様

しょうがっこうちょう  
小学校長

しんにゅうがくじどう ほごしゃせつめいかい し  
**新入学児童の保護者説明会 の お知らせ**

このたび、4月に新しく入学なさるお子様の保護者を対象として、入学説明会を行います。  
いそが おも しゅっせき  
お忙しいことと思いますが、どうぞご出席ください。

1. 日 時: \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 ( ) \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分 ~ \_\_\_\_\_ 時 \_\_\_\_\_ 分

2. 場 所: \_\_\_\_\_ 学校

3. 持ち物: ひっきようぐ  
・筆記用具  
うわづつ うわば  
・上靴／上履き(スリッパ)  
・その他( )

※ 学校には、駐車場がありませんので、お車での来校は ご遠慮ください。

**Lea con  
atención**

## Reunión explicativa sobre el ingreso escolar

(しんにゅうがく せつめいかい)

Es una reunión importante en la que se explica sobre los materiales o cosas a preparar antes del ingreso, destinada a los padres o tutores de los alumnos que ingresan a la Escuela Primaria en abril. Será también una buena oportunidad para que los padres o tutores tengan una idea sobre la vida escolar en Japón.

Año Heisei \_\_\_\_\_ mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_

平成 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

(西暦 20 \_\_\_\_\_ )

Señores Padres de Familia:

Director de la Escuela Primaria \_\_\_\_\_

(小学校名)

## Aviso de la reunión explicativa sobre el ingreso escolar

Nos es grato informarles que se celebrará la reunión explicativa sobre el ingreso escolar para los padres o tutores de los alumnos que ingresan a la escuela en el mes de abril. Agradeceremos su asistencia a dicha reunión.

1. Fecha y hora: mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ ~ \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_  
月 日

2. Lugar: Escuela \_\_\_\_\_

3. Cosas a traer: ・Útiles para escribir  
・Zapatillas para interiores (pantuflos)  
・Otros ( \_\_\_\_\_ )

❖ Por favor no venir en carro a la escuela ya que no disponemos de estacionamiento.